



MODEL | MODEL | MODELL | MODÈLE | MODELLO | MODELO
67906 K1 REPEAT x SIROCCO ŠB DI-r
67906 K1 REPEAT x SIROCCO L/S TpdC

VÝROBCE | MANUFACTURER | HERSTELLER | FABRICANT | PRODUTTORE |
FABRICANTE

HIKO Sport s.r.o. | Příjezdni 261 | Jiloviště, 25202 | Czechia
www.hikosport.com | +420 267 710 867 | info@hiko.cz

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ | MATERIAL CONTENT | MATERIALER INHALT
CONTENU MATÉRIEL | CONTENUTO MATERIALE | CONTENIDO MATERIAL
40% Neoprene / 40% Nylon / 20% Polyurethane

✂ Nebělte. | Unbleached. | Non blanchi. | Ungebleicht. | Non sbiancato. | Sin blanquear.

✂ Chemicky nečistěte. | Do not dry clean. | Ne pas nettoyer à sec. | Nicht chemisch reinigen. | No limpiar en seco. | Non lavare a secco.

✂ Nesušte v sušičce. | Do not tumble dry. | Ne pas sécher au sèche-linge. | Nicht im Trockner trocknen. | No secar en secadora. | Non asciugare in asciugatrice.

✂ Perte pouze ručně. | Wash by hand. | Laver à la main. | Von Hand waschen. | Lavar a mano. | Lavare a mano.

✂ Sušte mokré na šňůře ve stínu. | Drip line drying in the shade. | Séchage en ligne à l'ombre. | Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten. | Secado por goteo a la sombra. | Asciugatura a goccia all'ombra.

✂ Nežehlejte. | Do not iron. | Ne pas repasser. | Nicht bügeln. | No planchar. | Non stirare.

O PRODUKTU | ABOUT THE PRODUCT | ZUM DAS PRODUKT | SUR LE PRODUIT | SUL
PRODOTTU | SOBRE EL PRODUCTO

Šprickobunda K1 REPEAT x SIROCCO je určena pro pádlování v chladném počasí, ale hravě zvládne i závodní jízdu. K1 REPEAT je nástupce velice populárního K FLEXU. REPEAT je o malinko zvětšený tak aby i menší vodáci neměli problém nandat šprickeku na otvor kajaku.

This race ready K1 drydeck SIROCCO is designed for paddling in cold weather. The new Repeat is 6 cm longer than its forerunner K Flex. The idea was to make the skirt easier to put on to take off even for the youngest padlers. Additionally Repeat is made from e.prene - the newest update to eco-friendly neoprene.

Ce pont sec K1 prêt pour la course est conçu pour payer par temps froid. La nouvelle Repeat est plus longue de 6 cm que son prédécesseur, la K Flex. L'idée était de rendre la jupe plus facile à mettre et à enlever, même pour les plus jeunes payeurs. De plus, Repeat est fabriquée en e.prene - la dernière mise à jour du néoprène écologique.

Das renntaugliche K1 Drydeck SIROCCO ist für das Paddeln bei kaltem Wetter konzipiert. Der neue Repeat ist 6 cm länger als sein Vorgänger K Flex. Die Idee war, das An- und Ausziehen des Rocks auch für die jüngsten Paddler zu erleichtern. Außerdem ist der Repeat aus e.prene gefertigt - dem neuesten Update des umweltfreundlichen Neoprens.

Este K1 drydeck SIROCCO listo para la competición está diseñado para remar en climas fríos. El nuevo Repeat es 6 cm más largo que su predecesor K Flex. La idea era que el faldón fuera más fácil de poner y quitar incluso para los palistas más jóvenes. Además, Repeat está fabricado con e.prene, la última actualización del neopreno ecológico.

Questo K1 drydeck SIROCCO, pronto per le gare, è stato progettato per pagaiare con tempo freddo. Il nuovo Repeat è più lungo di 6 cm rispetto al suo predecessore K Flex. L'idea era quella di rendere il gonnellino più facile da indossare e da togliere anche per i canoisti più giovani. Inoltre, Repeat è realizzato in e.prene, il nuovo neoprene ecologico.

VÝBĚR A POUŽÍVÁNÍ | CHOOSING AND USING | AUSWAHL UND EINSATZ | CHOISIR
ET UTILISER | SCEGLIERE E UTILIZZARE | ELEGIR Y UTILIZAR

Při výběru slalomové nebo závodní šprickeky začněte tím, že si určíte svou disciplínu a specifické sportovní požadavky. V případě slalomu zajistíte kompatibilitu s PFD Jackpot, které vyžaduje odpovídající sukni Jackpot. Pro větší sucho a teplo během závodu zvažte kombinovaný systém integrující šprickeku nebo suchým vrškem. Ujistěte se, že šprickeka má správnou velikost a dobře přiléhá k ráku kajaku nebo kanoe, aby byla optimálně bezpečná a výkonná.

When choosing a slalom or racing sprayskirt, start by identifying your discipline and specific sport requirements. For slalom, ensure compatibility with a Jackpot PFD if needed, which requires a matching Jackpot skirt. Consider a combo system, integrating a skirt with a splash or dry top, for added dryness and warmth during races. Ensure your skirt is the correct size and has a snug fit on the kayak or canoe rim for optimal security and performance.

Lorsque vous choisissez une jupe de slalom ou de course, commencez par identifier votre discipline et les exigences spécifiques de votre sport. Pour le slalom, assurez-vous de la compatibilité avec un VFI Jackpot si nécessaire, ce qui nécessite une jupe Jackpot assortie. Envisagez un système combiné, intégrant une jupe et un haut anti-éclaboussures ou sec, pour plus de sécheresse et de chaleur pendant les courses. Veillez à ce que votre jupe soit de la bonne taille et bien ajustée au bord du kayak ou du canoë pour une sécurité et une performance optimales.

Bei der Wahl eines Slalom- oder Rennspritzschutzes sollten Sie zunächst Ihre Disziplin und die spezifischen Anforderungen des Sports ermitteln. Achten Sie beim Slalom auf Kompatibilität mit einer Jackpot-PFD, für die ein passender Jackpot-Rock erforderlich ist. Ziehen Sie ein Kombisystem in Betracht, bei dem ein Rock mit einem Spritzwasser- oder Trockenoberteil kombiniert wird, um während des Rennens für zusätzliche Trockenheit und Wärme zu sorgen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schürze die richtige Größe hat und gut am Kajak- oder Kanurand anliegt, um optimale Sicherheit und Leistung zu gewährleisten.

A la hora de elegir un faldón de eslalon o de competición, empieza por identificar tu disciplina y los requisitos específicos del deporte. Para slalom, asegúrate de la compatibilidad con un PFD Jackpot si es necesario, lo que requiere un faldón Jackpot a juego. Considera un sistema combinado, que integre un faldón con un top seco o antispalladuras, para una mayor sequedad y calidez durante las carreras. Asegúrese de que el faldón es de la talla correcta y se ajusta perfectamente al borde del kayak o la canoa para una seguridad y un rendimiento óptimos.

Quando si sceglie una gonna a spruzzo da slalom o da gara, bisogna innanzitutto individuare la propria disciplina e i requisiti specifici dello sport. Per lo slalom, assicuratevi che sia compatibile con un Jackpot PFD, se necessario, che richiedi una gonna Jackpot abbinata. Prendete in considerazione un sistema combinato, che integri una gonna con un top da spruzzo o da asciutto, per avere maggiore asciutto e calore durante le gare. Assicuratevi che il gonnellino sia della misura corretta e che sia aderente al bordo del kayak o della canoa per garantire sicurezza e prestazioni ottimali.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ | STORAGE AND MAINTENANCE | WARTUNG UND
LAGERUNG | MAINTENANCE ET STOCKAGE | STOCCAGGIO E MANUTENZIONE |
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Latex+ > Péče o materiál Latex+ zahrnuje řešení jedinečných potřeb obou složek. Po každém použití jej důkladně opláchněte, abyste odstranili zbytky, které by mohly znehodnotit latexové těsnění nebo neoprenový návlak. Latexové části pravidelně ošetřujte silikonovým lubrikantem, abyste zachovali jejich pružnost, zatímco na neoprenové části používejte jemné čisticí prostředky, abyste udrželi návlak bez zápachu a pružný. Při skladování dbjte na to, aby těsnění nebylo namáháno nebo vystaveno ostrým předmětům, a neoprenový návlak uchovávejte v rovině na chladném, stinném místě, aby nedocházelo k jeho křehnutí.

SealGlide > Neopren je citlivá tkanina, o kterou je třeba po každém použití pečovat a správně ji připravit k dlouhodobému skladování. Nečistoty a špína se mohou časem odřít a způsobit oděrky, proto je nejlepší je mezi jednotlivými použitími opláchnout. Pokud bude neopren skladován delší dobu, použijte jemný čisticí prostředek a důkladně jej vyčistěte. Především se však ujistěte, že je neopren před uskladněním zcela vysušen, abyste předešli možným dlouhodobým problémům a zápachu. A konečně, když se nepoužívá, nezávěšujte ho pomocí svorek ani ho neskládejte, protože to může snížit pružnost materiálu.

Air4 > Syntetické membránové materiály vyžadují po každém použití důkladné čištění, aby se odstranil písek, nečistoty, sůl a oleje, které mohou ucpat póry a zhoršit jejich vícevrstvou funkci. Mýjte vodou a jemným čisticím prostředkem bez zbytků, dbjte na důkladné opláchnutí veškerého mydla a vyhněte se změkčovadlům nebo bledidlům, protože ty mohou narušit strukturu membrány. Materiál nechte zcela vyschnout na vzduchu v dobře větraném prostoru, mimo dosah tepla a UV záření, aby se zachovala jeho celistvost. Při skladování zavěste nebo položte předmět naplocho bez skládání, abyste zabránili pomačkání a namáhání, a během nošení vždy používejte podložky, abyste minimalizovali hromadění kožního oleje na membráně.

Latex+ > Latex+ material care involves addressing the unique needs of both components. Rinse thoroughly after every use to remove residue that could degrade the latex gasket or neoprene sleeve. Treat latex sections with silicone lubricant regularly to maintain elasticity, while using mild detergents on the neoprene portions to keep the sleeve odor-free and flexible. For storage, ensure the gasket is free from stress or sharp objects, and keep the neoprene sleeve flat in a cool, shaded area to avoid brittleness.

SealGlide > Neoprene is an impressionable fabric that should be cared for after each use and prepared correctly for long term storage. Dirt and grime can rub and cause abrasions over time so it is best to rinse off between uses. When the neoprene is going to be stored over a longer period of time use a mild detergent and clean thoroughly. Most importantly though make sure that the neoprene is fully dried before storage to prevent possible long term issues and odors. Finally, do not hang with clamps or fold when not in use as this can reduce the elasticity of the material.

Air4 > Synthetic membrane materials require thorough cleaning after each use to remove sand, dirt, salt, and oils, which can obstruct the pores and impair their multi-layered functionality. Wash with water and a mild, non-residue detergent, ensuring all soap is thoroughly rinsed away while avoiding fabric softeners or bleach, as these can compromise the membrane's structure. Allow the material to air dry completely in a well-ventilated area, away from heat and UV rays, to preserve its integrity. For storage, hang or lay the item flat without folding to prevent creasing and stress, and always use underlayers during wear to minimize skin oil accumulation on the membrane.

Latex+ > L'entretien des matériaux Latex+ consiste à répondre aux besoins spécifiques des deux composants. Rincez soigneusement après chaque utilisation pour éliminer les résidus susceptibles de dégrader le joint en latex ou le manchon en néoprène. Traitez régulièrement les parties en latex avec un lubrifiant à base de silicone pour maintenir l'élasticité, et utilisez des détergents doux sur les parties en néoprène pour que le manchon ne dégage pas d'odeurs et reste souple. Pour le stockage, veillez à ce que le joint ne soit pas soumis à des contraintes ou à des objets pointus, et conservez le manchon en néoprène à plat dans un endroit frais et ombragé pour éviter qu'il ne se fragilise.

SealGlide > Le néoprène est un tissu sensible qui doit être entretenu après chaque utilisation et préparé correctement pour un stockage à long terme. La saleté et la crasse peuvent frotter et causer des abrasions au fil du temps, c'est pourquoi il est préférable de rincer le néoprène entre chaque utilisation. Si le néoprène doit être stocké pendant une période prolongée, utilisez un détergent doux et nettoyez-le soigneusement. Le plus important est de s'assurer que le néoprène est complètement séché avant d'être stocké afin d'éviter les problèmes à long terme et les odeurs. Enfin, ne pas suspendre le néoprène avec des pinces ou le plier lorsqu'il n'est pas utilisé, car cela peut réduire l'élasticité du matériau.

Air4 > Les membranes synthétiques doivent être soigneusement nettoyées après chaque utilisation afin d'éliminer le sable, la saleté, le sel et les huiles, qui peuvent obstruer les pores et nuire à leur fonctionnalité multicouche. Lavez avec de l'eau et un détergent doux sans résidu, en veillant à ce que tout le savon soit bien rincé et en évitant les assouplissants ou l'eau de Javel, qui risquent de compromettre la structure de la membrane. Laissez le matériau sécher complètement à l'air libre dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la chaleur et des rayons UV, afin de préserver son intégrité. Pour le stockage, suspendez ou posez l'article à plat sans le plier pour éviter les plis et les tensions, et utilisez toujours des sous-couches lorsque vous portez la membrane pour minimiser l'accumulation de sébum sur celle-ci.

Latex+ > Bei der Pflege von Latex+-Materialien müssen die besonderen Anforderungen beider Komponenten berücksichtigt werden. Spülen Sie das Material nach jedem Gebrauch gründlich ab, um Rückstände zu entfernen, die die Latexdichtung oder die Neoprenhülle beschädigen könnten. Behandeln Sie die Latexabschnitte regelmäßig mit Silikonleimitteln, um die Elastizität zu erhalten, während Sie für die Neoprenabschnitte milde Reinigungsmittel verwenden, um die Manschette geruchsfrei und flexibel zu halten. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass die Dichtung keinen Belastungen oder scharfen Gegenständen ausgesetzt ist, und bewahren Sie die Neoprenmanschette flach an einem kühlen, schattigen Ort auf, damit sie nicht brüchig wird.

SealGlide > Neopren ist ein empfindlicher Stoff, der nach jedem Gebrauch gepflegt und für die langfristige Lagerung richtig vorbereitet werden sollte. Schmutz und Dreck können mit der Zeit reiben und Abrieb verursachen, daher ist es am besten, das Material zwischen den Einsätzen abzuspolen. Wenn das Neopren über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, verwenden Sie ein mildes Waschmittel und reinigen Sie es gründlich. Am wichtigsten ist jedoch, dass das Neopren vor der Lagerung vollständig getrocknet ist, um mögliche langfristige Probleme und Gerüche zu vermeiden. Hängen Sie es nicht mit Klammern auf und falten Sie es nicht, wenn Sie es nicht benutzen, da dies die Elastizität des Materials beeinträchtigen kann.

Air4 > Synthetische Membranen müssen nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden, um Sand, Schmutz, Salz und Öle zu entfernen, die die Poren verstopfen und ihre mehrschichtige Funktionalität beeinträchtigen können. Waschen Sie das Material mit Wasser und einem milden, rückstandsfreien Waschmittel. Achten Sie darauf, dass die Seife gründlich ausgespült wird, und vermeiden Sie Weichspüler oder Bleichmittel, da diese die Struktur der Membranen beeinträchtigen können. Lassen Sie das Material an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor Hitze und UV-Strahlen, vollständig an der Luft trocknen, um seine Integrität zu erhalten. Hängen oder legen Sie das Kleidungsstück bei der Lagerung flach hin, ohne es zu falten, um Falten und Spannungen zu vermeiden, und verwenden Sie während des Tragens immer Unterlagen, um die Ansammlung von Hautfett auf der Membran zu minimieren.

Latex+ > El cuidado del material Latex+ implica atender las necesidades únicas de ambos componentes. Acláralos bien después de cada uso para eliminar los residuos que puedan degradar la junta de látex o el manguito de neopreno. Trate las secciones de látex con lubricante de silicona regularmente para mantener la elasticidad, mientras que utilice detergentes suaves en las porciones de neopreno para mantener el manguito libre de olores y flexible. Para el almacenamiento, asegúrese de que la junta esté libre de tensiones u objetos afilados, y mantenga el manguito de neopreno plano en una zona fresca y a la sombra para evitar que se vuelva quebradizo.

SealGlide > El neopreno es un tejido impresionable que debe cuidarse después de cada uso y prepararse correctamente para su almacenamiento a largo plazo. La suciedad y la mugre pueden rozar y causar abrasiones con el tiempo, por lo que es mejor enjuagar entre usos. Cuando el neopreno vaya a almacenarse durante un

periodo de tiempo prolongado, utilice un detergente suave y límpielo a fondo. Pero lo más importante es asegurarse de que el neopreno esté completamente seco antes de guardarlo para evitar posibles problemas y olores a largo plazo. Por último, no lo cuelgue con pinzas ni lo doble cuando no lo utilice, ya que esto puede reducir la elasticidad del material.

Air4 > Los materiales de membrana sintética requieren una limpieza a fondo después de cada uso para eliminar la arena, la suciedad, la sal y los aceites, que pueden obstruir los poros y perjudicar su funcionalidad multicapa. Lávelas con agua y un detergente suave que no deje residuos, asegurándose de que todo el jabón se aclara bien y evitando los suavizantes o la lejía, ya que pueden dañar la estructura de la membrana. Deje que el material se seque completamente al aire en una zona bien ventilada, lejos del calor y los rayos UV, para preservar su integridad. Para guardarla, cuélguela o colóquela plana sin doblarla para evitar arrugas y tensiones, y utilice siempre capas interiores durante el uso para minimizar la acumulación de grasa de la piel en la membrana.

Latex+ > La cura del materiale Latex+ comporta la necessità di soddisfare le esigenze specifiche di entrambi i componenti. Risciacquare accuratamente dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui che potrebbero degradare la guarnizione in lattice o il manicotto in neoprene. Trattate regolarmente le sezioni in lattice con un lubrificante al silicone per mantenere l'elasticità, mentre utilizzate detergenti delicati sulle parti in neoprene per mantenere il manicotto flessibile e privo di odori. Per la conservazione, assicurarsi che la guarnizione non sia sottoposta a sollecitazioni o a oggetti appuntiti e tenere il manicotto in neoprene in posizione orizzontale in un'area fresca e ombreggiata per evitare la fragilità.

SealGlide > Il neoprene è un tessuto che lascia il segno e deve essere curato dopo ogni utilizzo e preparato correttamente per la conservazione a lungo termine. Sporco e sporizia possono sfregare e causare abrasioni nel tempo, quindi è meglio risciacquare tra un utilizzo e l'altro. Se il neoprene deve essere conservato per un periodo di tempo più lungo, utilizzare un detergente delicato e pulirlo accuratamente. Soprattutto, però, assicuratevi che il neoprene sia completamente asciutto prima di riporlo per evitare problemi e odori a lungo termine. Infine, non appendere con morsetti o piegare quando non si usa, perché questo può ridurre l'elasticità del materiale.

Air4 > Le membrane sintetiche devono essere pulite accuratamente dopo ogni utilizzo per rimuovere sabbia, sporco, sale e oli, che possono ostruire i pori e compromettere la loro funzionalità multistrato. Lavare con acqua e un detergente delicato e non residuo, assicurandosi che tutto il sapone venga risciacquato a fondo ed evitando ammorbidenti o candeggina, che possono compromettere la struttura della membrana. Lasciare asciugare completamente il materiale all'aria in un'area ben ventilata, lontano da calore e raggi UV, per preservarne l'integrità. Per la conservazione, appendere o stendere l'articolo in piano, senza piegarlo, per evitare pieghe e sollecitazioni, e utilizzare sempre dei sottotappeti durante l'uso per ridurre al minimo l'accumulo di olio cutaneo sulla membrana.